



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Zmluva o zabezpečení testovania

uzatvorená

podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

názov: Štátny pedagogický ústav
IČO: 30807506
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Katarína Kalašová, riaditeľka
tel. číslo: 02-49276111
fax. číslo: 02-49276195
adresa elektronickej pošty: katarina.vaskaninova@statpedu.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

názov: Trnavská univerzita so sídlom v Trnave
IČO: 318 25 249
sídlo: Hornopotočná 23, 918 43 Trnava
štatutárny orgán: prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD., rektor univerzity
tel. číslo: 033/5939 111
fax. číslo: 033/5511 129
adresa elektronickej pošty: jberes@truni.sk
koordinátor zvolený štatutárnym orgánom: doc. PhDr. Jana Bérešová, PhD, mim.prof.
(ďalej len „poskytovateľ“)

objednávateľ a poskytovateľ v ďalšom texte spolu aj ako „zmluvné strany“



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Čl. I

Úvodné ustanovenia

1. Objednávateľ zabezpečuje v kooperácii s poskytovateľom a ďalšími verejnými vysokými školami, resp. s univerzitnými vysokými školami realizáciu projektu s názvom „*Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Konceptiou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*“, ktorý bol schválený Ministerstvom školstva Slovenskej republiky (ďalej len „MŠ SR“) v rámci Operačného programu Vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie SR okrem BSK a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj.
2. Primárnym cieľom realizovaného projektu je zabezpečiť dostatok kvalifikovaných učiteľov cudzích jazykov na 1. stupni ZŠ (ďalej len „frekventant“) v prechodnom a dlhodobom období.
3. Lektorom sa na účely tejto zmluvy rozumie vysokoškolský učiteľ v zmysle § 75 zákona o vysokých školách, prípadne iná osoba odporúčená vysokou školou, ktorá dosiahnutým stupňom vzdelania, profesijnými kvalitami a nadobudnutými skúsenosťami úlohu vysokoškolského učiteľa dokáže zastúpiť.
4. Koordinátorom na účely tejto zmluvy sa rozumie na základe Menovacieho dekrétu štatutárneho orgánu poskytovateľa fyzická osoba oprávnená k právnym úkonom týkajúcim sa plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy v mene a na účet poskytovateľa.
5. Testovaním sa na účely tejto zmluvy rozumie súhrn činností realizovaných poskytovateľom pre účely zistenia jazykovej úrovne frekventantov, ktorí sa zúčastňujú vzdelávacích aktivít v rámci vyššie uvedeného projektu.

Čl. II

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje zabezpečiť:
 - 1.1 testovanie s názvom B2 SERR pre frekventantov zúčastňujúcich sa vzdelávania a evalvácie praktického jazyka v rámci vzdelávacích aktivít študijného programu B podľa pokynov objednávateľa.
 - 1.2 priebežné diagnostikovanie jednotlivých frekventantov na úrovni B1.1 v súlade s akreditovanými študijnými programami formou diagnostickej správy o dosahovaní vzdelávacích výsledkov frekventantov v letnom semestri 2011.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že testovanie na úrovni B2 SERR bude pozostávať z dvoch častí:
 - 2.1 písomná časť, ktorú je poskytovateľ povinný uskutočniť podľa harmonogramu v prílohe č. 3 tejto zmluvy,
 - 2.2 ústna časť, ktorú je poskytovateľ povinný uskutočniť v období najskôr týždeň pred a najneskôr týždeň po písomnej časti testovania v súlade s prílohou č. 3 tejto zmluvy.
3. Zoznam frekventantov a ich rozdelenie na príslušné jazykové testovanie oznámi objednávateľ poskytovateľovi testovania elektronicky pred podpisom tejto zmluvy (príloha č. 1 zmluvy).



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



4. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi všetku objednávateľom požadovanú súčinnosť pri písomnej časti testovania.
5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pre ústnu časť testovania jazykových lektorov, pričom na každú dvojicu testovaných frekventantov bude pripadať dvojica jazykových lektorov s výnimkou testovania frekventantov v jazykoch francúzština, ruština, španielčina a taliančina, v prípade ktorých postačuje jeden lektor na jednu dvojicu frekventantov, prípadne na jedného testovaného frekventanta.
6. Poskytovateľ zabezpečí po realizácii testovania prostredníctvom koordinátora zosumarizovanie všetkých originálov hodnotiacich hárkov v elektronickej podobe a pošle ich spolu so zoznamom odoslaných príloh za všetkých v rámci poskytovateľa testovaných frekventantov doc. Jurajovi Butašovi na adresu: doc. RNDr. Juraj Butaš, PhD., Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00, Bratislava, heslo: testovanie B2 najneskôr do 7 kalendárnych dní po ukončení ústnej časti testovania. Originál odpoved'ového hárku zozbiera a skontroluje spoločne s koordinátorom univerzity, na ktorej testovanie prebiehalo vedúci administrátorov, poverený za týmto účelom objednávateľom. Menný zoznam administrátorov s uvedením vedúceho tímu administrátorov zašle objednávateľ poskytovateľovi najneskôr 3 dni pred uskutočnením písomného testovania.
7. Poskytovateľ zabezpečí prostredníctvom koordinátora:
 - 7.1 príslušný počet miestností dostatočný pre počet frekventantov podľa zoznamu frekventantov, ktorý poskytne objednávateľ,
 - 7.2 zoznamy frekventantov rozdelených do skupín podľa abecedy,
 - 7.3 každému externému administrátorovi interného pomocníka,
 - 7.4 CD prehrávač,
 - 7.5 označenie testovacej miestnosti a zverejnenie zoznamu frekventantov na viditeľnom mieste pri vstupe do miestnosti, prezenčné listiny vyhotovené v dvoch exemplároch – 1 prezenčná listina ostáva koordinátorovi, druhá sa odovzdáva administrátorovi testovania; Poskytovateľ zabezpečí, aby frekventanti podpísali prezenčné listiny dvakrát – pri vstupe do testovacej miestnosti a po ukončení testovania pri odchode z miestnosti,
 - 7.6 osobu vykonávajúcu dozor počas testovania tak, aby na 20 frekventantov bola jedna dozorujúca osoba,
 - 7.7 príchod administrátora testovania a dozorujúcej osoby na testovanie minimálne 1 hodinu pred začiatkom testovania a otvorenie balíka s testami (koordinátor spolu s administrátorom testovania),
 - 7.8 pri príchode frekventantov - rozsadenie frekventantov – predpísaná vzdialenosť frekventantov je perimeter 1,5 metra,
 - 7.9 disciplínu pri testovaní – akékoľvek podozrenie z opisovania oprávňuje dozorujúcu osobu vylúčiť frekventanta z testovacej miestnosti,
 - 7.10 zozbieranie testov, odpoved'ových hárkov a nahrávok na CD dozorujúcou osobou testovania, ktorá ich odovzdá koordinátorovi univerzity, pričom následne budú odpoved'ové hárky vytriedené a odovzdané administrátorovi testovania spolu s prezenčnou listinou,



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



- 7.11 zabalenie testov do balíka a ich prelepenie špeciálnou páskou určenou k tomuto účelu, ktorú dodá objednávateľ prostredníctvom dodávateľa testov. Koordinátor zabezpečí uskladnenie, balíka na univerzite do nasledujúceho pondelka po písomnej časti testovania v jednotlivých termínoch podľa harmonogramu v prílohe č. 3. Koordinátor odovzdá balík s testami proti podpisu kuriérovi, ktorého zabezpečí objednávateľ,
- 7.12 zaslanie elektronicky spracovanej dochádzky o účasti/neúčasti na testovaní frekventantov Mgr. Jane Šoltésovej – jana.soltesova@statpedu.sk najneskôr nasledujúci pondelok po písomnej časti testovania.
8. Lektor po ukončení ústneho testovania spracuje výsledky do hodnotiaceho hárku (príloha č.4) elektronicky a zašle konečné informácie svojmu koordinátorovi najneskôr do 2 kalendárnych dní od ukončenia ústnej časti testovania elektronicky a v printovej podobe, pričom tento hárok v printovej podobe podpíše.
9. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť ústnu časť testovania nasledovne:
 - 9.1 frekventanti si losujú témy, pričom uvedú, každý svoju vylosovanú problematiku partnerovi v rámci monologickej časti a ďalej odpovedajú na otázky vo dvojiciach tak, aby v argumentačnom dialógu každý z nich vyjadril svoj názor na vylosovanú problematiku. Jednotlivé témy si losujú frekventanti z povinných tém v pedagogickej dokumentácii, ktoré objednávateľ zašle elektronicky poskytovateľovi v termíne do 15. januára 2012,
 - 9.2 ústna skúška pozostáva z monologickej a argumentačnej dialogickej časti,
 - 9.3 druhý frekventant počúva testovaného frekventanta a pripravuje si otázky pre "partnera",
 - 9.4 testovanie dvoch frekventantov spolu trvá maximálne v rozpätí od 12 do 15 minút.
10. Poskytovateľ zabezpečí vhodné uskladnenie písomných testov poskytnutých objednávateľom tak, aby nedošlo k úniku informácií v nich obsiahnutých.
11. Po ukončení písomnej časti testovania koordinátor odovzdá všetky odpovedové hárky administrátorovi vzdelávania, ktorý sa zúčastní písomnej časti testovania zo strany objednávateľa, a to na základe preberacieho protokolu (viď. príloha č. 6).
12. Poskytovateľ je povinný predložiť po ukončení ústneho testovania najneskôr do desiatich (10) pracovných dní objednávateľovi prezenčné listiny s informáciami o počte a identifikačných údajoch testovaných frekventantov, poskytovateľ použije za týmto účelom vzor prezenčnej listiny, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (viď. príloha č. 5).
13. Objednávateľ je povinný poskytnúť pre účely plnenia tejto zmluvy poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, najmä nie však výlučne zabezpečiť logistiku testovania v zmysle prepravy testov do testovacích (vzdelávacích) centier, zabezpečiť administrátorov písomnej časti testovania a ďalšie úkony podľa dohody s poskytovateľom testovania.
14. Poskytovateľ je povinný predložiť diagnostickú správu o dosahovaní vzdelávacích výsledkov frekventantov v letnom semestri 2011 vo vzdelávacom programe B, úroveň B1.1 v printovej a elektronickej podobe, v termíne najneskôr do 31. 03. 2012, na adresu: Mgr. Jana Šoltésová, Pluhová 8, 830 00, Bratislava, Heslo: Diagnostikovanie letný semester 2011.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Čl. III Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľovi patrí za uskutočnené testovanie odmena vo výške uvedenej vo finančnej kalkulácii, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (viď. príloha č. 2).
2. Finančná kalkulácia bola zostavená podľa typu diagnostického testovania a v závislosti od vzdelávacieho programu a počtu frekventantov zúčastňujúcich sa vzdelávacích aktivít. Prípadná neúčast' niektorého z frekventantov na testovaní, resp. väčší počet frekventantov, ktorí budú u poskytovateľa testovaní, nemá vplyv na výšku odmeny, ktorá bude poskytovateľovi zaplatená.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnuté služby (jazykové testovanie frekventantov) je splatná na základe faktúry doručenej poskytovateľom objednávateľovi, a to v lehote splatnosti 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia uvedenej faktúry do sídla objednávateľa. Poskytovateľ je oprávnený faktúru objednávateľovi doručiť až po splnení všetkých povinností uvedených v tejto zmluve.
4. Poskytovateľ je povinný uviesť vo faktúre obdobie, v ktorom testovanie vykonal, počet frekventantov, ktorí sa zúčastnili testovania v rámci jeho pôsobnosti a ďalšie náležitosti účtovného dokladu. Poskytovateľ je povinný priložiť k faktúre prezenčné listiny obsahujúce informácie o zúčastnených frekventantoch, pokiaľ prezenčné listiny objednávateľovi už nezaslal skôr a preberacie protokoly za poskytnuté služby (vzor príloha č. 7). Odmena bude poskytovateľovi zaplatená nezávisle na konečnom počte frekventantov, ktorí sa zúčastnia testovania.
5. Objednávateľ zaplatí odmenu poskytovateľovi bankovým prevodom na číslo účtu poskytovateľa uvedené vo faktúre.

Čl. IV

Trvanie zmluvy, možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – do ukončenia testovania, vrátane opravného termínu podľa čl. II. ods. 2 bod. 2.1 a 2.2 a čl. II. ods. 14 tejto zmluvy.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhej zmluvnej strany v zmysle ust. § 345 a nasl. Obchodného zákonníka. Pre prípad že strana, ktorá porušuje zmluvu si nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá, je druhá strana oprávnená od zmluvy odstúpiť pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti podľa § 346 Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany môžu ukončiť svoj zmluvný vzťah dohodou v písomnej forme.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Čl. V

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Z dôvodov uvedených v úvodných ustanoveniach týkajúcich sa kontroly, zodpovednosti a úlohy Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „MŠVVaŠ SR“) v realizovanom projekte sú si zmluvné strany vedomé skutočnosti, že v prípade obsahového rozporu práv a povinností, prípadne podmienok ustanovených touto zmluvou a inými na túto zmluvu nadväzujúcimi právnymi úkonmi s obsahom zmlúv objednávateľa a MŠVVaŠ SR sa rozporné ustanovenia tejto zmluvy stávajú neplatné a zmluvné strany sa zaväzujú tieto nahradiť novým znením neplatných ustanovení, a to písomnými dodatkami k tejto zmluve s významovým obsahom čo najbližším účelu ustanovení, ktoré boli neplatné.
3. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť v prípade kontroly plnenia tejto zmluvy zo strany kontrolných orgánov (MŠVVaŠ SR, MF SR, NKÚ a pod.), kontroly financovania predmetu plnenia a poskytovateľ je zároveň povinný predkladať kontrolným orgánom všetky dokumenty týkajúce sa plnenia tejto zmluvy.
4. V prípade, že sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stanú neplatnými, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku.
5. Poskytovateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy na webovej adrese objednávateľa a jeho nadriadených orgánov.
6. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka ako i súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
7. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží poskytovateľ a štyri rovnopisy objednávateľ.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až č. 9, bližšie označené v jej závere.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpísali.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Prílohy:

1. Zoznam frekventantov testovaných na úrovni B2 a ich rozdelenie do jednotlivých skupín podľa testovaných jazykov.
2. Finančná kalkulácia oprávnených výdavkov za testovanie v letnom semestri 2011.
3. Harmonogram testovania.
4. Hodnotiaci hárok.
5. Vzor prezenčnej listiny písomnej časti testovania a vzor prezenčnej listiny ústnej časti testovania.
6. Vzor preberacieho protokolu na prebratie odpovedových hárkov a prezenčných listín z písomnej časti testovania časti testovania.
7. Vzor preberacieho protokolu za poskytnuté služby.
8. Pokyny k označovaniu.
9. Logistika testovania

V Trnave dňa

za poskytovateľa :

.....
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.
rektor univerzity

V Bratislave dňa

za objednávateľa :

.....
Ing. Katarína Kalašová
riaditeľka

Príloha č. 2 - Finančná kalkulácia výdavkov na diagnostikovanie a evalváciu výsledkov jazykového vzdelávania frekventantov v letnom semestri 2011

Celková oprávnená výška výdavkov za letný semester 2011 v závislosti od počtu frekventantov podľa jednotlivých akreditovaných vzdelávacích programov na zabezpečenie evalvácie a diagnostikovania vzdelávacích výsledkov frekventantov vo vzdelávacom programe B - úroveň B2 a vo vzdelávacom programe B - úroveň B1.1

Názov univerzity	Počet frekventantov v jednotlivých vzdelávacích programoch v letnom semestri 2011		Jednotková cena na 1 frekventanta na 1 testovanie v závislosti od vzdelávacieho programu		Celková oprávnená faktúrovaná suma v závislosti od vzdelávacích programov	
	B1.1	B2	B1.1	B2	B1.1	B2
UK Bratislava 801	272	65	40	40	10 880,00	2 600,00
UK Bratislava 802	106	55	40	40	4 240,00	2 200,00
STU Bratislava 801	163	0	40	40	6 520,00	0,00
STU Bratislava 802	79	0	40	40	3 160,00	0,00
TU Trnava 801	294	117	40	40	11 760,00	4 680,00
TU Trnava 802	1	1	40	40	40,00	40,00
ŽU Žilina	610	136	40	40	24 400,00	5 440,00
TU Zvolen	227	0	40	40	9 080,00	0,00
TU Košice	426	0	40	40	17 040,00	0,00
UPJŠ Košice	478	225	40	40	19 120,00	9 000,00
PU Prešov	4	183	40	40	160,00	7 320,00
UJS KN pod UK Bratislava 801	104	0	40	40	4 160,00	0,00
UJS KN pod UK Bratislava 802	0	0	40	40	0,00	0,00
					110 560,00	31 280,00

Príloha č. 3

Harmonogram písomnej a ústnej časti testovania:

Tabuľka 1

Termín	Dátum	Univerzita
1. riadny termín písomnej časti	11. február 2012	• Prešovská univerzita v Prešove • Trnavská univerzita v Trnave • Žilinská univerzita v Žiline • Univerzita Komenského v Bratislave • Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach <u>Poznámka:</u> Ústna časť testovania bude prebiehať týždeň pred, resp. týždeň po písomnej časti testovania.
Opravný termín písomnej časti	24. marec 2012	V tomto termíne budú testovaní všetci neúspešní frekventanti, ktorí sa zúčastnili testovania 1. riadneho termínu 11. 02. 2012, resp. frekventanti, ktorí sa nemohli riadneho termínu zúčastniť. Testovanie bude prebiehať na: • Univerzite Komenského v Bratislave, • Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. <u>Poznámka:</u> Ústna časť testovania bude prebiehať týždeň pred, resp. týždeň po písomnej časti testovania. Neúspešní frekventanti z riadneho termínu, vykonajú ústnu skúšku, v deň písomnej časti skúšky.

Poznámka: Diagnostické správy z evalvácie frekventantov na úrovni B1.1 z letného semestra 2011 je potrebné odovzdať v písomnej podobe najneskôr 31. 03. 2012.

Príloha č.4
Hodnotiaci hárok (ústna skúška)
Zoznam frekventantov

Hodnotiaci hárok (ústna skúška)			Skúšajúci					Prísediaci																				
Zoznam frekventantov																												
Identifikačné údaje			hodnotenie skúšajúceho					hodnotenie prísediaceho					ústna skúška			subtesty a celý test				Body	Známka							
P. č.	Priezvisko, meno	Kód	presnosť	plynulosť	rozvíjanie tém	výmena informácií (SEER s. 83)	pohovor (interview) (SEER s. 84)	presnosť	plynulosť	rozvíjanie tém	výmena informácií (SEER s. 83)	pohovor (interview) (SEER s. 84)	monológ	dialóg	ústna skúška spolu	počítanie s porozumením	čítanie s porozumením	Jazykové prostriedky	test spolu	Body za skúšku	Známka za skúšku A, B, C, D, E, FX							
1													0	0	0					0	0							FX
2													0	0	0					0	0							FX
3													0	0	0					0	0							FX
4													0	0	0					0	0							FX
5													0	0	0					0	0							FX
6													0	0	0					0	0							FX
7													0	0	0					0	0							FX
8													0	0	0					0	0							FX
9													0	0	0					0	0							FX
10													0	0	0					0	0							FX
11													0	0	0					0	0							FX
12													0	0	0					0	0							FX
13													0	0	0					0	0							FX
14													0	0	0					0	0							FX
15													0	0	0					0	0							FX
16													0	0	0					0	0							FX
17													0	0	0					0	0							FX
18													0	0	0					0	0							FX
19													0	0	0					0	0							FX
20													0	0	0					0	0							FX
Vzor	Múdra, Monika		5	5	4		3	4	2	3	3		3	4		67,5	63	130,5			0	130,5						FX

Príloha č.5



**Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ**

Prioritná os:	Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť pre Bratislavský kraj
Opatrenie:	1.1: Premena tradičnej školy na modernú 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj
Prijímateľ:	ŠPÚ Bratislava
Názov projektu:	Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Konceptiou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ
Kód ITMS projektu:	26110130001,26140130001
Aktivita, resp. názov seminára	Jazykové vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ Aktivita 1.4 – Písomná časť testovania na úrovni B2 SERR

Prezenčná listina

Dátum	
Vzdelávacie centrum – názov, adresa, číslo miestnosti	
Čas trvania	
Lektor/Administrátor	
Univerzita/ Vysoká škola	

Meno a priezvisko frekventanta	Podpis		Adresa škola frekventanta
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.			
18.			
19.			

.....

Podpis lektora



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Prioritná os:	Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť pre Bratislavský kraj
Opatrenie:	1.1: Premena tradičnej školy na modernú 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj
Prijímateľ:	ŠPÚ Bratislava
Názov projektu:	Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Konceptiou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ
Kód ITMS projektu:	26110130001,26140130001
Aktivita, resp. názov seminára	Jazykové vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ Aktivita 1.2 – Ústna časť testovania na úrovni B2 SERR

Prezenčná listina

Dátum	
Vzdelávacie centrum – názov, adresa, číslo miestnosti	
Čas trvania lekcie	
Lektor	
Univerzita/ Vysoká škola	

Meno a priezvisko frekventanta	Podpis		Adresa škola frekventanta
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.			
18.			
19.			
20.			
21.			

.....
Podpis lektora



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



PREBERACÍ PROTOKOL

odpovedových hárkov k testom frekventantov a prezenčným listinám z písomnej časti
testovania na úrovni B2

Poskytovateľ testovania: (názov vysokej školy)
..... (sídlo poskytovateľa)
..... (IČO poskytovateľa)
Zastúpený koordinátorom:.....

Objednávateľ testovania: Štátny pedagogický ústav
So sídlom: Pluhová 8, 830 00 Bratislava
IČO: 30807506
Zastúpený administrátorom:

Dolupodpísaný ako administrátor testovania
frekventantov zapojených do projektu s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl
v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na
základných a stredných školách týmto potvrdzujem, že som dňa2012
prevzal/a odpovedové hárky k testom a prezenčné listiny z písomnej časti testovania, ktoré
absolvovali príslušní frekventanti v počte kusovod koordinátora, ktorý
zastupuje poskytovateľa testovania s názvom (názov
vysokej školy).

Ide o odpovedové hárky k testom a prezenčné listiny z písomnej časti
testovania, ktoré frekventanti vyplňovali dňav mieste testovania
.....

V dňa2012

.....
koordinátor

.....
administrátor testovania



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Preberací protokol
o poskytnutí služieb v zmysle Zmluvy o zabezpečení testovania
uzatvorenej

*podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného
zákonníka v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

Objednávateľ služby: **Štátny pedagogický ústav**

So sídlom: Pluhová 8, Bratislava

IČO: 30807506

V mene ktorého koná: Ing. Katarína Kalašová – riaditeľka

(ďalej aj ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ služby:

Sídlo:

IČO:

V mene ktorej koná: - koordinátor vzdelávacích
aktivít pri VŠ menovaný rektorom VŠ

(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

Objednávateľ vzdelávacích služieb Štátny pedagogický ústav týmto potvrdzuje, že vzdelávacie aktivity podľa vzdelávacieho programu Jazykové vzdelávanie na úrovni A1, A2, B1, B2, C SERR a odborné vzdelávanie, ktoré sú realizované v rámci národných projektov s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách (ITMS kód projektov: 26110130001, 26140130001) – Písomná časť testovania na úrovni B2/Ústna časť testovania na úrovni B2/Diagnostická správa o dosahovaní vzdelávacích výsledkov frekventantov vzdelávacieho programu B na úrovni B1.1 boli poskytovateľom vzdelávania v letnom semestri 2011 poskytnuté frekventantom v období

V dňa

V dňa

.....

Ing. Katarína Kalašová
riaditeľka

.....

.....

koordinátor



Príloha č. 8

Pokyny k označovaniu:

- každá miestnosť je počas realizácie testovania označená plagátom v súlade s Manuálom pre informovanie a publicitu. Plagáty zašle na základe požiadavky univerzity Štátny pedagogický ústav a jeho vzor bude zverejnený na portáli www.educj.sk v časti „Označovanie“. Požiadavku je nutné zaslať na Štátny pedagogický ústav elektronicky najneskôr sedem dní pred testovaním na adresu ivana.gregorova@statpedu.sk. Počet plagátov musí byť v súlade s počtom prenajatých miestností a jeden plagát na označenie budovy.

Spôsob označenia:

- každá budova poskytovateľa (vysokej školy) musí byť označená na viditeľnom mieste plagátom,
- **pocas testovania musí byť každá učebňa vo vnútri označená plagátom.**

Povinnosti koordinátora:

- každý koordinátor je povinný na začiatku písomného testovania skontrolovať označenie budovy a učebne plagátom. V prípade zistených nedostatkov ich odstrániť,
- zabezpečiť označenie miestnosti plagátom tak, aby v miestnosti nebol väčší plagát ako plagát projektu,
- každý koordinátor zdokumentuje označenie **budovy** (mobilným telefónom, fotoaparátom),
- každý koordinátor zdokumentuje označenie **každej učebne** (mobilným telefónom, fotoaparátom) tak, aby boli na fotografii zachytení frekventanti počas testovania a **označenie učebne**,
- počet fotografií je 1-krát budova, 4-krát **každá učebňa k faktúre**,
- fotky budú označené nasledovne:
 - o názov univerzity (skratka), testovanie, semester s rokom a poradovým číslom,
 - o **UK BA_testovanie_LS_2011_01**
- fotodokumentáciu koordinátor napáli na CD a zašle na adresu Štátny pedagogický ústav spolu s faktúrou za testovanie.

**Logistika testovania B2 dňa 11. 02. 2012 - riadny termín a 24. 03. 2012 -
opravný termín
(pre administrátorov testov a univerzitných koordinátorov)**

15.1.2012	Zaslanie tém k ústnej časti testovania koordinátorom jednotlivých univerzít v elektronickej podobe.
9.2.2012	Zaslanie testov, odpovedových hárkov, nahrávok a dotazníkov koordinátorom – koordinátor na univerzite osobne prevezme balík testov a zabezpečí jeho neotvorenie do príchodu administrátora.
Po 6.2.2012 až Pi 17.2.2012	Ústne skúšky B2 v strediskách a na univerzitách: TU-TT, ZU-ZA, PU-PO, UK BA a UPJŠ KE. Hodnotenie skúšajúceho a prísediaceho sa zapíše do elektrického zoznamu ústnych skúšok. Skúšajúci kompletný elektronický zoznam zašle univerzitnému koordinátorovi.
do 24.2. 2012	Univerzitní koordinátori pošlú kompletné elektronické zoznamy s výsledkami ústnej skúšky za univerzitu vedúcemu testového tímu.
do So 11.2.2012	Koordinátor na 11.2.2012 zabezpečí: - patričný počet miestností s danou kapacitou (každý frekventant samostatná lavica - vzdialenosť 1,5 m), - excelovské zoznamy rozdelenia do skupín na dvere, - každému externému administrátorovi interného pomocníka, - CD prehrávače.
So 11.2.2012	Testovanie B2 - prvý termín - použijú sa dva varianty testov.
So 11.2.2012	Poverení administrátori s koordinátorom ráno jednu hodinu pred začiatkom testovania rozbalia s koordinátormi testy. Skontrolujú kompletnosť testov a funkčnosť nahrávok.
	Testovanie v skupinách bude začínať podľa rozpisu, ktorý dodá objednávateľovi najneskôr dva týždne pred začiatkom písomnej časti testovania. Po spoločnom vyplnení hlavičky odpovedového hárka a zbežnom prezretí testu sa začne testovať spustením nahrávky. Frekventanti vyplnia testy (20+45+20 min). Testovanie bude trvať max. 100 minút.
	Administrátori a koordinátori zabezpečia neuniknutie žiadneho testu (zobratím tlačeneho, opísaním či odfotením).
	Po skončení testovania testy administrátori a koordinátori zrátajú, extra zabalia testy a dotazníky s nahrávkami, zapečatia a označia menom univerzity. Likvidáciu testov a doručenie dotazníkov s nahrávkami na ŠPÚ zabezpečí poverená firma.
	Administrátori si zoberú odpovedové hárky skonfrontované s prezenčnou listinou.
do St 15.2.2012	Vybraní administrátori precízne vyhodnotia testy, výsledky (body za PP, CP, JP) zapíšu do pripravených elektronických excelovských hárkov a e-mailom zašlú vedúcemu testového tímu. Odpovedové hárky zašlú alebo osobne prinesú na ŠPÚ.
Do 22. 2. 2012	Kontrola odpovedových hárkov s kľúčom a elektronickým záznamom.
Do 5.3.2012	Spojenie databázy písomného testu a ústnej skúšky
9.3.2012	Zverejnenie výsledkov skúšky úrovne A2 na serveri educj.
Opravný termín	Logistiku k opravnému termínu zašle elektronicky objednávateľ koordinátorom VŠ najneskôr 24.02.2012.
Pomoc	Nejasnosti týkajúce sa testovania možno konzultovať s vedúcim testového tímu na služobnom mobile: 0914 325 356 (výnimočne osobnom: 0905 366 850).

Princípy skúšky z cudzieho jazyka úrovne B2 SERR.

1.	Skúška sa skladá z písomného testu a ústnej skúšky.
2.	Písomný test pozostáva z troch rovnocenných subtestov.
3.	Ústna skúška pozostáva z jednej časti.
4.	Úspešnosť na skúške je podmienená úspešnosťou v teste ako aj ústnej skúške (disjunktívne skóre).
5.	Úspešnosťou v písomnom teste je zisk aspoň 50% bodov a v z ústnej časti aspoň 50%.
6.	Váha ústnej skúšky a písomného testu je v pomere 3:1.
7.	Úroveň argumentácie pri výmene názorov a informácií má dvojnásobnú váhu ako presnosť a plynulosť .
8.	Výsledným hodnotením je jedna známka daná vysokoškolskou klasifikáciou (A, B, C, D, E, FX).

Organizácia ústnej skúšky

1.	Účastníci skúšky:	dvaja študenti	dvaja skúšajúci
2.	Doba trvania skúšky:	12-15 minút	
3.	Obsah skúšky	Výmena informácií a názorov s argumentačným monológom na vylosovanú tému	
4.	Téma sa losuje zo stanoveného zoznamu tém.		
5.	Skúšajúci sú aktívnou súčasťou komunikácie najmä pri komunikačnej nerovnosti študentov.		

Hodnotenie skúšky z cudzieho jazyka úrovne B2 SERR.

CJ

Dátum

Priezvisko, meno

		predmet hodnotenia	váha * predmetu hodnotenia	hodnotenie - škála 1 2 3 4 5 (opak školskej klasifikácie)		spolu	vážené	Body jednotlivca za jednotlivé časti	Maximum bodov za jednotlivé časti	Minimum bodov za jednotlivé časti
				1. skúšajúci	2. skúšajúci					
Ústna časť skúšky	lingvistické aspekty	presnosť	4,5	5	5	10	45	81	90	
		plynulosť	4,5	3	5	8	36			
	pragmatické kritériá	argumentácia pri výmene informácií a názorov	9	5	5	10	90	90	90	
			4,5	3	3	6	27			
Ústna skúška	* váhy predmetu hodnotenia sú stanovené tak, aby spĺňali princípy 6. a 7.							171	180	90

1. subtest	počúvanie s porozumením		18		18	20	
2. subtest	čítanie s porozumením		15		15	20	
3. subtest	jazykové prostriedky		16		16	20	
Písomný test					49	60	30

Celkové hodnotenie	A	B	C	D	E	FX	Globálny súčet bodov	Globálne maximum	Globálne minimum
počet bodov	(224;240>	(207;224>	(190;207>	(173;190>	<120;173>	nesplnenie princípu 4	220	240	120
Celkové hodnotenie		B							

Odpoveďový hárok testu z CJ						CJ: AJ NJ FJ RJ ŠJ TJ						Úroveň B2, variant: A B C					
Meno:						Univerzita:						Dátum:					
Podpis:						Stredisko:						Označenie správnej odpovede ☒					
Kód:						Lektor:						Oprava: ☒ a označ iné ☒ späť ☒					
I. Počúvanie s porozumením						II. Čítanie s porozumením						III. Jazykové prostriedky					
Položka	Odpoveď			Hodnotenie		Položka	Odpoveď			Hodnotenie		Položka	Odpoveď			Hodnotenie	
1.	A	B	C	1	0	21.	A	B	C	1	0	41.	A	B	C	1	0
2.	A	B	C	1	0	22.	A	B	C	1	0	42.	A	B	C	1	0
3.	A	B	C	1	0	23.	A	B	C	1	0	43.	A	B	C	1	0
4.	A	B		1	0	24.	A	B	C	1	0	44.	A	B	C	1	0
5.	A	B	C	1	0	25.	A	B		1	0	45.	A	B	C	1	0
6.	A	B	C	1	0	26.	A	B	C	1	0	46.	A	B	C	1	0
7.	A	B	C	1	0	27.	A	B	C	1	0	47.	A	B	C	1	0
8.	A	B		1	0	28.	A	B	C	1	0	48.	A	B	C	1	0
9.	A	B	C	1	0	29.	A	B	C	1	0	49.	A	B	C	1	0
10.	A	B	C	1	0	30.	A	B		1	0	50.	A	B	C	1	0
11.	A	B	C	1	0	31.	A	B	C	1	0	51.	A	B	C	1	0
12.	A	B		1	0	32.	A	B	C	1	0	52.	A	B	C	1	0
13.	A	B	C	1	0	33.	A	B	C	1	0	53.	A	B	C	1	0
14.	A	B	C	1	0	34.	A	B	C	1	0	54.	A	B	C	1	0
15.	A	B	C	1	0	35.	A	B		1	0	55.	A	B	C	1	0
16.	A	B	C	1	0	36.	A	B	C	1	0	56.	A	B	C	1	0
17.	A	B		1	0	37.	A	B	C	1	0	57.	A	B	C	1	0
18.	A	B	C	1	0	38.	A	B	C	1	0	58.	A	B	C	1	0
19.	A	B	C	1	0	39.	A	B	C	1	0	59.	A	B	C	1	0
20.	A	B		1	0	40.	A	B		1	0	60.	A	B	C	1	0
Vyhodnotil:				Body:		Vyhodnotil:				Body:		Vyhodnotil:				Body:	